JC SAKURA
La escuela de japonés en Monterrey



Cuento No. 4. John, parte 2. Guía Fonética.

pa toni
パート２
kyouwa juugatsujuuichinichi mokuyoubidesu
今日は、十月十一日、木曜日です。
Hoy es jueves 11 de octubre.

Johnsanwa yukisanto kabuki o mimasu
ジョンさんは、ゆきさんと　歌舞伎を　見ます。
John y Yuki verán el Kabuki.

futariwa rokkagetsumae hikoukino nakade aimashita
二人は、六か月前、飛行機の　中で　会いました。
Ellos dos se conocieron hace seis meses dentro de un avión.

Johnsanwa ginzaekide yukisanto aimashita
ジョンさんは、銀座駅で　ゆきさんと　会いました。
John vio a Yuki en la estación de Ginza.

futariwa kabukizani tsukimashita
二人は、歌舞伎座に　着きました。
Los dos llegaron al teatro Kabuki.

Johnsanwa iriguchide chikettowo nimaidashimashita
ジョンさんは、入り口で　チケットを　二枚出しました。
John sacó dos boletos en la entrada.

yukisanga kikimashita
ゆきさんが　聞きました。
Yuki preguntó:

watashitachino sekiwa dokodesuka
「私たちの　席は、どこですか？」
“Dónde están nuestros asientos?”

Johnsanga iimashita
ジョンさんが　言いました。

John dijo:

「「kyuu」no juugo juuroku a kokodesuyo
「『九』の　十五、十六．．．あ、ここですよ」
“9-15 y 16…Ah, Aquí están”

futariwa sekini suwarimashita
二人は　席に　座りました。
Los dos se sentaron en los asientos.

kabukiwa yojikaradesu
歌舞伎は　四時からです。
El Kabuki es a partir de las 4.

Johnsanga iimashita
ジョンさんが　言いました。
John dijo:

ima mada sanjihandesukara ko hi o nomimashouka
「今、まだ　三時半ですから、コーヒーを　飲みましょうか」
“¿Aún son las 3:30, nos tomamos un café?”

futariwa robi de ko hi wo nomimashita
二人は　ロビーで　コーヒーを　飲みました。
Los dos tomaron café en el lobby.

yojigofunmaedesu yukisan sekini ikimashou
四時五分前です。ゆきさん、席に　行きましょう」
“Faltan 5 para las 4. Yuki vayamos a los asientos”

「「kyuu」nojuugo juuroku are
「『九』の十五、十六．．．あれ？」
“9-15 y 16…Eh?”

futariwa sekini ojiisanto obaasanga imasu
二人は　席に、おじいさんと　おばあさんが　います。
En los asientos de los dos hay un abuelo y una abuela.

J o h n s a n w a　o j i i s a n n i　i m a s h i t a
ジョンさんは、おじいさんに　言いました。
John le dijo al abuelo:

a n o u　k o k o w a 、「kyuu」n o　j u u g o　j u u r o k u d e s u n e
「あのう、ここは、『九』の　十五、十六ですね。
“Disculpe, este es el 9-15 y 16, verdad?

w a t a s h i t a c h i n o　s e k i d e s u k e d o
私 たちの　席ですけど．．．」
Es que son nuestros asientos…”

o j i i s a n w a　i m a s h i t a
おじいさんは　言いました。
El abuelo dijo:

「kyuu」n o j u u g o　j u u r o k u w a　w a t a s h i t a c h i n o　s e k i d e s u y o
『九』の十五、十六は、私 たちの　席ですよ」
“9-15 y 16 son nuestros asientos”

J o h n s a n w a　c h i k e t t o o　m i m a s h i t a
ジョンさんは　チケットを　見ました。
John vio los boletos.

s o s h i t e　i m a s h i t a
そして、言いました
Después dijo:

e　w a t a s h i t a c h i m o「kyuu」n o j u u g o　j u u r o k u d e s u
「え?　私 たちも『九』の十五、十六です」
“Eh? Los nuestros también son 9-15 y 16”

y u k i　e
ゆき「え?」
Yuki dijo: Eh?

o j i i s a n　e
おじいさん「え?」
Los abuelos dijeron: Eh?

k a b u k i z a n o h i t o g a　k i m a s h i t a
歌舞伎座の人が　来ました。
La persona del Kabuki vino.

s o n o h i t o w a　y o n i n n o　c h i k e t t o o　m i m a s h i t a
その人は、四人の　チケットを　見ました。
Esa persona vio los boletos de las 4 personas.

「「kyuu」n o　j u u g o　j u u r o k u　o n a j i d e s u n e
「『九』の　十五、十六．．．同じですね」
“9-15 y 16…son iguales”

k a b u k i z a n o h i t o w a　m a t a　c h i k e t t o o　m i m a s h i t a
歌舞伎座の人は、また　チケットを　見ました。
La persona del Kabuki volvió a ver los boletos.

k a b u k i z a n o h i t o　a
歌舞伎座の人　「あっ！」
“Ah!”

k a b u k i z a n o h i t o w a　s u k o s h i　w a r a i m a s h i t a
歌舞伎座の人は、少し　笑いました。
La persona del Kabuki se rio un poco.

s o s h i t e　J o h n s a n n i　k i k i m a s h i t a
そして、ジョンさんに　聞きました。
Después, le preguntó a John.

k a b u k i z a n o h i t o　k y o u w a　n a n g a t s u n a n n i c h i n a n y o u b i d e s u k a
歌舞伎座の人「今日は、何月何日何曜日ですか？」
“Hoy que mes, día y día de la semana es?”

J o h n　j u u g a t s u j u u i c h i n i c h i　m o k u y o u b i d e s u
ジョン「十月十一日、木曜日です」
“Jueves 11 de octubre”

k a b u k i z a n o h i t o　s o u d e s u n e　k o n o c h i k e t t o w a
歌舞伎座の人「そうですね。このチケットは？」
“Exacto, y los boletos?”

John juugatsujuushichinichi suiyoubi
ジョン「十月十七日、水曜日．．．。
“Miércoles 17 de octubre...

a gomennasai
あっ！．．．ごめんなさい」
Ah!...Una disculpa”

yukisanwa chiisana koede waraimashita
ゆきさんは、小さな　声で　笑いました。
“Yuki rio en voz baja”

kabukiga hajimarimasu
歌舞伎が　始まります。
El Kabuki empezó.

Johnsanto yukisanwa kabukiza o demashita
ジョンさんと　ゆきさんは、歌舞伎座を　出ました。
John y Yuki salieron del teatro Kabuki.

futariwa kabukizano maede ookina koede waraimashita
二人は、歌舞伎座の　前で　大きな　声で　笑いました。
Los dos se rieron en voz alta enfrente del teatro Kabuki.

Material desarrollado por JC Sakura. Su reproducción o distribución en otros medios está prohibida.

JC SAKURA
La escuela de japonés en Monterrey



No te pierdas los demás cuentos y sigue aprendiendo japonés.
Mantente al tanto de nuestras redes sociales y sitio web.

¿Quieres aprender japonés de verdad?

Contáctanos y podrás obtener una **beca de hasta el 20%.**

¡No lo pienses más! ***Verdaderos maestros del idioma japonés te esperan.***

Somos... ***La escuela de japonés en Monterrey***